



LICEO NICCOLINI-PALLI

con il patrocinio del

COMUNE DI LIVORNO



Come il sospiro del mare

Caproni a Livorno

*Credeva che la primavera
fosse la prima stazione.
Credeva che all'estate
piena, senz' altre fermate,
seguisse poi l'autunno
più tenero, e che un dolce inverno
di pelliccia e d'amore
(di chitarra e di cuore)
di nuovo alla primavera
portasse, in un giro eterno
cui fosse, quella stagione,
prima e ultima destinazione.*

7 novembre 2024 ore 9:30

Teatro Goldoni



Si ringrazia la Fondazione Teatro Goldoni per la gentile collaborazione

PROFILI BIO-BIBLIOGRAFICI DEI RELATORI

Corrado BOLOGNA

Studio di letterature romanze medioevali e moderne (ha insegnato questa disciplina alla Scuola Normale Superiore), ha sempre coniugato le ricerche di carattere filologico-letterario con quelle antropologiche e iconologiche. Ha lavorato su Angelo Colocci e la filologia del '500, e sul *Teatro della Memoria* di Giulio Camillo. Si è occupato di poesia trobadorica e antico-italiana, del *Romanzo di Alessandro*, di Cavalcanti, Dante, Petrarca, Ariosto, Guicciardini, Cervantes, Manzoni; fra i moderni di Baudelaire, Apollinaire, Unamuno, Pessoa, Longhi, Gadda, Calvino, Pasolini. Ha curato opere di Jean Starobinski, Enrico Castelli, Giorgio Cardona. Ha studiato E. R. Curtius, E. Auerbach, L. Spitzer, A. Warburg. Con *Flatus vocis* ha analizzato il ruolo della vocalità fra metafisica e antropologia.

Antonio PRETE

Ha insegnato Letterature Comparate nell'Università di Siena. Saggista, poeta, narratore, traduttore di poesia (in particolare I fiori del male di Baudelaire). Tra i suoi saggi degli ultimi anni: *La poesia del vivente. Su Leopardi* (Bollati, 2019), *Carte d'amore* (Bollati, 2022). Tra i suoi libri di narrativa, *Album di un'infanzia nel Salento* (Bollati, 2023). Nel campo della poesia, nella collana bianca Einaudi, *Tutto è sempre ora* (2019) e *Convito delle stagioni* (2024). I suoi libri sono tradotti in diverse lingue.

Elisa DONZELLI

Elisa Donzelli è professoressa associata di Letteratura italiana contemporanea della Scuola Normale Superiore di Pisa. Ha anche insegnato all'Università Luiss, all'Università "La Sapienza" e a Roma Tre. Tra le pubblicazioni *Come lenta cometa. Traduzione e amicizia poetica nel carteggio tra Sereni e Char* (2009), *Due rive ci vogliono. 47 traduzioni inedite di Sereni da Char*, con una nota di P. V. Mengaldo (2010), *Giorgio Caproni. Roma la città del "disamore"* (2012), *Giorgio Caproni e gli altri. Temi, percorsi e incontri nella poesia europea del Novecento* (2016; Premio Marino Moretti; Premio R. S. Salis), *Poesie di René Char nella traduzione di Giorgio Caproni* (2018; Premio Poesia Città di Fiumicino); A. Bertolucci R. Tassi, *Trà due città. Lettere 1951-1995* (2019); *Pasolini: dialoghi, luoghi, figure* (2024). E' nel comitato scientifico del Premio Strega Poesia e Presidente del Premio Nazionale Poesia del Mezzogiorno. Dal 2010 dirige la collana di poesia della Donzelli Editore ed è traduttrice ufficiale di Julia Kristeva. Come poetessa ha pubblicato *album* (nottetempo 2020) Premio Tirinnanzi, Premio Alma Mater Università di Bologna, Premio Metauro; e *uomini blu* (stampa2009, 2023) con una nota di Ana Blandiana. E' fondatrice del collettivo www.poetipost68.it.

Alessandro FO

Nato a Legnano nel 1955, vive a Siena, dove insegna Lingua e Letteratura Latina all'Università. Ha tradotto e curato (sempre per Einaudi): *Rutilio Namaziano, Il ritorno*, 1994²; Apuleio, *Le Metamorfosi* (2010²) e *La Favola di Amore e Psiche* (2014); Virgilio, *Eneide* (lettura integrale: <https://www.spreaker.com/show/3285688>); Catullo, *Le poesie*, 2018; Si occupa anche di letteratura italiana contemporanea: ha curato varie raccolte di scritti di Angelo Maria Ripellino, e edizioni di Guido Gozzano (*I colloqui e altre poesie*, Internopoesia 2020) e di Pierluigi Cappello (*Un prato in pendio*, Bur Contemporanea 2018). Fra i suoi libri di versi figurano tre raccolte pubblicate da Einaudi – *Corpuscolo*, 2004; *Mancanze*, 2014 (premio Viareggio Rèpaci); *Filo spinato*, 2021.

PROGRAMMA DELLA GIORNATA DI STUDI

9:30 *saluti istituzionali:* **Teresa CINI**

9:45 **Corrado BOLOGNA:** *Il Dante di Caproni*

10:15 *performance coreografica:* alunne, alunni e docenti del
Liceo Coreutico Niccolini-Palli

10:30 **Antonio PRETE:** *La spina dolce dell'assenza. Passaggi
nella poesia di Caproni*

11:00 *intervento musicale:* **Marco FORNACIARI** suona i
violini di Giorgio Caproni conservati presso il Teatro
Goldoni

11:15 **Elisa DONZELLI:** *L'amore, la Bestia. Giorgio
Caproni ragazzo*

11:45 *intervento musicale:* **Laboratorio archi del Liceo
Musicale Niccolini-Palli**

12:15 **Alessandro FO:** *Fra i classici e gli affetti familiari: una
via all'incontro con Caproni*

moderano: **Elisabetta PORTA e Luca PEDRONI**

PERFORMANCE DI DANZA

A CURA DEL LICEO COREUTICO NICCOLINI-PALLI (CLASSE VA)

Come il sospiro del mare

La danza classica e la danza contemporanea si incontrano e nella fusione di stili e ricordi, la coreografia diventa mare. Insieme raccontano le onde, in un flusso continuo, come versi di una poesia che si infrangono sulla scena. Qui il poeta e la madre danzano nel ricordo, tra le correnti del tempo e attraverso un canone che si ripete; il movimento diventa parola.

- **Interpreti:** Bozzoli Sara, Brau Elisabetta, Bustone Beatrice, Capuano Michela, Franceschi Gaia, Germani Sara, Giomi Priscilla, Mazzoni Bianca, Montana Caterina, Petriglieri Flavia, Piccioni Aurora, Prandelli Marina, Rivola Asja, Rossi Giulia, Torboli Penelope Giulia, Zarra Lorenzo.
- **Coreografia:** prof.ssa Rosa Montella, prof.ssa Giulia Olivieri.
- **Musiche:** Roberto Cacciapaglia, *Seconda Navigazione*.



INTERVENTO MUSICALE

A CURA DEL LICEO MUSICALE NICCOLINI-PALLI (LABORATORIO ARCHI)

Carl Nielsen, *Piccola suite* per archi op. 1, I. *Preludio*

Karl Jenkins., *Palladio*, concerto grosso per orchestra d'archi,
I. *Allegretto*

- **Violini:** Siria De Blasi, Ihebom Marvangel, Cristina Ioana Orgici, Matteo Palumbo, Mafalda Radogna, Mattia Signorini, prof.ssa Giovanna Pieributi
- **Viole:** Vittoria Bellucci, Letizia Chiappini. Vittoria Nardi, prof.ssa Simona Ciardini
- **Violoncelli:** Agata Ledda, Viola Luciani, Omar Moretti, prof.sse Giulia Casini, prof.ssa Laura Mazza
- **Contrabbassi:** Giulia Galeazzi prof. Tommaso Menicagli
- **Direttore:** prof. Paolo Filidei